

## KIRACI VEYA EV SAHİPLERİ, DOLANDIRICILARA KARŞI DİKKATLİ OLUN

*Locataire ou copropriétaire, soyez vigilants aux arnaques*

**EPFIF'in yeni kiracısı ya da kiracı adayı mısınız?  
Size para teklif eden kişilerden sakının.**

**1** Evinizde asla kimseye ödeme yapmayın.

*Jamais de paiement à votre domicile.*

**2** Tek muhatabınız Coopexia'dır.

*Coopexia est votre seul interlocuteur.*

**3** Ödemeler her zaman Coopexia ofislerinde yapılır.

*Les paiements ont toujours lieu dans les locaux  
de Coopexia.*



## YARARLI ADRESLERS

*Mes contacts utiles*

**Grigny 2'deki ORCOD-IN projesine dair tüm sorularınız için.**

### Proje Merkezi'ne başvurun

*Maison du projet*

1bis avenue des Sablons  
91350 Grigny  
Tel.: 01 69 49 46 08

### Konut değişim ekibiyle tanışın ve görüşün: GIP HIS

*L'équipe relogement: GIP HIS*

EPFIF kiracısıysanız ve konut  
değişimiyle ilgili bilgilenecek  
istiyorsanız:

- Pazartesi ve cuma günleri  
sabah 9'dan 12'ye kadar  
(Proje Merkezi'nde, randevulu)
- Çarşamba öğleden sonra 13.30'dan  
18'e kadar (Proje Merkezi'nde,  
randevusuz) görüşebilirsiniz.

### Coopexia (EPFIF'in satın aldığı meskenlerin yöneticisi)

*Coopexia, gestionnaire des logements  
rachetés par l'EPFIF*

2 allée Eugène Mouchot  
91 130 Ris-Orangis  
Tel.: 01 69 25 46 22

### EPFIF

Mesken ev sahibisiniz ve konutunuzu  
satmak mı istiyorsunuz?

*Vous êtes propriétaire, et vous souhaitez  
vendre votre logement ?*

Tel.: 01 69 52 51 11

E-mail: orcod-grigny2@epfif.fr

**Web sitesi: grigny2.fr**

## MESKEN DEĞİŞİM REHBERİ Guide du relogement - version turque

Yayın yönetmeni : EPFIF • Konsept - redaksiyon : stratejiac • Basım : L'Artésisme • Sertifikalı kağıt: PEFC • © çizimler: Camille Lepage  
Ekim 2022 - Bu belge Grigny 2'deki ORCOD-IN kapsamında EPFIF tarafından hazırlanıp finanse edilmiştir.

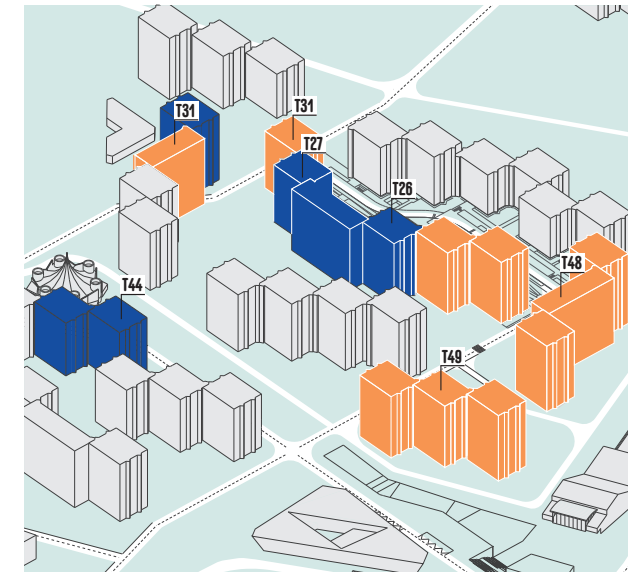
## KONUT DEĞİŞİMİMİ İYİ YAŞAMAK



## KONUT DEĞİŞİMİ KİMLER İÇİN ?

*Le relogement : pour qui ?*

**Konut değişimi 2026 yılından itibaren yıkımı öngörülen apartmanlarda  
oturanlara yöneliktir. Planlanan bu yıkımlar, bir devlet kuruluşu olan EPFIF  
tarafından yönetilen bir proje kapsamında gerçekleşecektir.**



*Eğer aşağıdaki  
adreslerden birinde  
oturuyorsanız, yeniden  
yapılanma projesi  
kapsamındasınız :*

- 1-3 square Surcouf  
(Cambacérés 26)
- 15 square Surcouf  
(Surcouf 27)
- 4-6 rue Vlaminck  
(Vlaminck 31)
- 2-4-6-8-10 rue  
Lavoisier  
(Lavoisier 48)
- 1-3-5 rue Lavoisier  
(Ney 49)

# KONUT DEĞİŞİMİNİN ETAPLARI

Les étapes de mon relogement

1

**Oturduğum konut EPFIF tarafından satın alındı ve EPFIF'in kiracısı oldum.**

Le logement que j'habite a été racheté par l'EPFIF et je suis devenu locataire de l'EPFIF.



2

**Konut değişimi ekibinden sosyal çalışanlardan biri projemi daha iyi belirlemek için benimle bağlantıya geçti.**

Une travailleuse sociale de l'équipe de relogement prend contact avec moi pour définir mon projet.



**Hangi konut tipi?**

> Sosyal konut.

**Quel type de logement ?**

> Un logement social.

**Nerede?**

> Grigny'de, Essonne'da, Île-de-France ya da ihtiyaçlarıma göre diğer şehirlerden birinde.

**Où ?**

> À Grigny, en Essonne, en Île-de-France... ou toute autre destination, selon mes besoins.

**Hangi boy, hangi fiyat?**

> Önerilen konut, ailemin büyüklüğüne ve bütçeme uygun.

**Quelle taille et quel prix ?**

> Le logement proposé correspond à la taille de ma famille et à mes possibilités financières.

3

**Konut değişimi ekibi bana bir sosyal konut öneriyor**

L'équipe relogement me propose un logement social.



A

> **Sosyal çalışanla birlikte konutu görmeye gidiyorum.** Önerilen konutu kabul edip etmediğimi **yanıtlamak için 5 günüm var.** Önerilen konutu reddedersem, nedenini açıklamak zorundayım.

> Je visite le logement. J'ai cinq jours pour donner ma réponse. En cas de refus, je justifie mon refus.

B

> Sosyal çalışanla birlikte **dosyama tamamliyorum.** Resmi bir komisyon inceliyor ve bana konutu tahsis edip etmeme kararı veriyor.

> Je constitue mon dossier. La commission officielle l'étudie et m'attribue ou pas le logement.

C

> **Dosyam kabul edilirse yeni bir kira kontratı imzalıyorum.**

> Si mon dossier est accepté, je signe mon nouveau bail. Je fais l'état des lieux d'entrée de mon nouveau logement.

4

**Yeni eve taşınmamı organize ediyorum.**

J'organise mon déménagement.



> Arzu edersem, EPFIF **profesyonel bir taşınma ekibi** kullanmamı sağlıyor.

> Si je le souhaite, l'EPFIF met à disposition une équipe de déménageurs professionnels.

5

**Yeni lojmanımda oturuyorum**

J'habite dans mon nouveau logement.



> İhtiyaç halinde talep edersem, konut **değişimi sonrası bir sosyal destekten** faydalanabilirim.

> Je peux bénéficier d'un accompagnement social après le relogement.